



**Bases que regeixen el procés de selecció d'una proposta de
comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la
Biennal de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi
Collaterali***



L0410 Comissariat Biennal ArtVenècia 2022/21

CONTINGUT

A. Quadre resum de característiques

B. Bases

1. Objecte d'aquestes bases
2. Procés de selecció
3. Comitè d'experts
4. Presentació de documentació 1a volta
 - 4.1 Documentació
 - 4.2 Termini
 - 4.3 Presentació de sol·licituds
5. Presentació de documentació 2a volta
 - 5.1 Documentació
 - 5.2 Termini
 - 5.3 Presentació de documentació
6. Premis
7. Criteris de qualificació per a cada volta
 - 7.1 Criteris de selecció dels tres projectes finalistes
 - 7.2. Criteris de selecció del projecte guanyador
8. Procediment de resolució del procés de selecció i comunicació del resultat
9. Contractació derivada d'aquesta selecció
10. Cessió de drets
11. Jurisdicció competent

C. Annexos

Annex I

Annex II

Annex III

Annex IV



A. Quadre resum de característiques

A	Objecte:	L'objecte d'aquestes bases és la regulació del procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa <i>Eventi Collaterali</i> .
B	Procés de selecció:	Aquest procés constarà de dues voltes
C	Premis finalistes i guanyador:	Veure apartat 6 d'aquestes Bases
D	Criteris de valoració:	Veure apartat 7 d'aquestes Bases



B. Bases que regeixen el procés de selecció d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi Collaterali*

1. Objecte d'aquestes bases

L'objecte d'aquestes bases és la regulació del procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi Collaterali*.

Aquest projecte s'haurà d'ajustar al marc conceptual i a l'import màxim de producció que s'estableixen a l'ANNEX I.

2. Procés de selecció

Aquest procés constarà de dues voltes:

- **1a Volta.**

Totes les persones físiques o jurídiques interessades podran presentar la seva sol·licitud, adjuntant una proposta i la resta de documentació que es relaciona a la base 4 i en el termini que també s'hi estableix.

Un comitè d'experts escollirà un màxim de tres propostes finalistes, en funció dels criteris establerts en la base 7.1 i els convidarà a participar a la 2a volta. Aquesta invitació es realitzarà a partir del dia 6 de juliol de 2021.

- **2a Volta.**

Les persones autores de les tres propostes finalistes participaran a la 2a volta mitjançant la presentació, en termini, d'un projecte i de la resta de la documentació que es relaciona en l'apartat 5. Aquestes propostes finalistes seran citats per tal que defensin de forma presencial la seva proposta davant del comitè d'experts el dia 20 de juliol de 2021 a la seu de l'IRL.

El comitè d'experts seleccionarà la persona autora de la proposta guanyadora d'aquest procés en base als criteris establerts en la base 7.2.

Per a la participació a la 2a volta, les tres persones finalistes rebran el premi que s'estableix a la base 6.

La persona guanyadora d'aquest procés de selecció serà proposat per a subscriure un contracte de serveis en els termes establerts en la base 9.



3. Comitè d'experts

El comitè d'experts està compost per un president, 3 vocals i una secretària.

Presidenta: Sra. Hiuwai Chu, conservadora primera d'exposicions temporals del MACBA

Vocals:

- Sra. Mabel Palacín, artista
- Sra. Anna Pahissa, presidenta del matronat d'Hangar
- Sr. Carles Guerra, comissari independent

Actuarà com a secretària del comitè d'experts i com a assessora jurídica, amb veu i sense vot, la responsable de contractes, convenis i tramitació de subvencions de l'Institut Ramon Llull.

La persona que ostenta la direcció de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull participarà amb veu i sense vot a les reunions del Comitè d'Experts.

Per tal d'adoptar acords, la presidenta del comitè d'experts dirimeix amb el seu vot els empats.

4. Presentació de documentació 1a volta

4.1 Documentació

La documentació que s'haurà de presentar és la següent:

- 1 – Sol·licitud de participació per al procés de selecció d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi Collaterali*, segons el formulari que d'adjunta en ANNEX II.
- 2 – Declaració conforme el sol·licitant està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, segons el model que s'adjunta en ANNEX III, per a persones físiques, o ANNEX IV, per a persones jurídiques, segons escaigui.
- 3- La persona sol·licitant haurà de presentar el **CV** juntament amb una proposta que reflecteixi en **dos folis com a màxim** les idees generals del projecte i l'artista o els artistes seleccionats d'acord amb el marc conceptual i el pressupost que es recullen a l'Annex I.

En cas que la sol·licitud s'efectuï per un grup format per diverses persones físiques, aquesta proposta haurà de ser subscripta per totes elles, i caldrà presentar els respectius CV.

Per al cas de persones jurídiques, caldrà incloure el/s currículum/s de la/les persona/es que es proposa/en com a comissari/s, i la memòria haurà de ser subscripta per la/les persona/es proposada/es.



4.2 Termini

El termini màxim de recepció de sol·licituds és des l'endemà del dia de publicació d'aquestes bases a la web de l'Institut Ramon Llull fins **el dijous 1 de juliol de 2021 a les 23:59h.**

4.3 Presentació de sol·licituds

Les propostes hauran de ser presentades preferentment via telemàtica. En aquest cas, s'haurà de:

- 1.- Accedir a: https://www.llull.cat/catala/seu_e/instancia_generica.cfm
- 2.- Emplenar el formulari corresponent, indicant "Creació" en el camp "Àrea destinatària" i "Sol·licitud admissió 1a volta - Biennal Venècia 2022" en el camp "Assumpte".
- 3.- Adjuntar la documentació necessària segons la base 4.1
- 4.- Enviar

Les persones físiques també es podran presentar en paper (cal incloure, a més, la documentació presentada en format PDF en un llapis USB). Cal posar al sobre la menció "Comissariat per la Biennal d'Art de Venècia 2022".

Quan s'opti pel paper, el sobre amb la documentació es pot lliurar en algun dels 3 llocs següents, sempre dins del termini màxim de recepció de sol·licituds:

- a) Registre d'entrada de l'IRL, Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona, abans de que finalitzi el període de presentació. En horari de dilluns a divendres, de 9h a 14h amb cita prèvia.
- b) Oficines de Correus, en els termes establerts per l'article 16.4 de la Llei 39/2015, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i per l'article 31 Real Decreto 1829/1999, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regula la prestación de los servicios postales, en desarrollo de lo establecido en la Ley 24/1998, de 13 de julio, del Servicio Postal Universal y de Liberalización de los Servicios Postales: les sol·licituds, escrits i comunicacions que els ciutadans o entitats dirigeixin als òrgans de les administracions públiques, a través de l'operador al qual se li ha encomanat la prestació del servei postal universal, es presentaran en sobre obert, a fi que en la capçalera del primer full del document que es vulgui enviar, es facin constar, amb claredat, el nom de l'oficina i la data, el lloc, l'hora i minut de la seva admissió. Aquestes circumstàncies han de figurar en el resguard justificatiu de la seva admissió.
- c) Qualsevol altre dels llocs relacionats a l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Les propostes presentades en els llocs indicats en els apartats b) i c) han de complir els requisits següents per tal de ser acceptades:

- S'han de presentar en els llocs indicats en els apartats b) i c) dins del termini màxim de recepció de sol·licituds i han d'arribar a l'IRL dins un període de 10 dies naturals des de la finalització del termini màxim de presentació de proposicions. Un cop finalitzat aquest termini no seran acceptades en cap cas.



- Caldrà anunciar a l'IRL, mitjançant correu electrònic (licitacions@llull.cat) en el transcurs del darrer dia del termini de presentació d'ofertes, que s'han dipositat els sobres fent constar l'hora, data i lloc on s'ha efectuat. També s'haurà d'enviar a la mateixa adreça electrònica el contingut dels dos sobres per tal que la proposta pugui ser avaluada en la reunió del comitè d'experts.

La comunicació per correu electrònic de que s'ha remès l'oferta serà vàlida si consten la transmissió i la recepció de les dates i del contingut íntegre de les comunicacions, i si s'identifiquen de manera fefaent el remitent i el destinatari.

5. Presentació de documentació 2a volta

En aquesta fase únicament hi participaran les persones físiques i jurídiques que hagin estat convidades.

5.1 Documentació

La documentació que les persones finalistes hauran de presentar per participar a la 2a volta és la següent:

- Projecte que desenvolupi els continguts i el plantejament formal presentats a la 1a volta i proposta d'artista i/o artistes que formaran part de l'exposició.
- Proposta de disseny museogràfic de l'espai i distribució de les obres presentades (les finalistes rebran els plànols de l'espai on es desenvoluparà l'exposició)
- Pressupost del projecte dins l'import màxim del projecte establert a l'Annex I.

5.2 Termini

El termini de presentació serà fins **el dia 13 de juliol de 2021 a les 23:53** .

5.3 Presentació de documentació

La documentació haurà de ser presentada preferentment via telemàtica. En aquest cas, s'haurà de:

- 1.- Accedir a: instància genèrica https://www.llull.cat/catala/seu_e/instancia_generica.cfm
- 2.- Emplenar el formulari corresponent, indicant "Creació" en el camp "Àrea destinatària" i "Convidat a la fase d'Idees – Biennal Venècia 2022" en el camp "Assumpte".
- 3.- Adjuntar la documentació necessària segons la base 5.1
- 4.- Enviar

També es podran presentar en paper (cal incloure, a més, la documentació presentada en format PDF en un llapis USB).

Quan s'opti pel paper, el sobre amb la documentació es pot lliurar en els mateixos termes que els establerts en l'apartat 4.3 d'aquestes bases.



6. Premis

Per a la participació a la 2a volta, els tres projectes finalistes rebran un premi de 1.000 euros (IVA inclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

La persona guanyadora del procés de selecció percebrà un premi de 4.000 euros (IVA inclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

7. Criteris de qualificació per a cada volta

7.1 Criteris de selecció dels tres projectes finalistes

Els criteris de valoració de les candidatures dels participants en la 1a volta són els següents:

- Adequació del projecte al marc conceptual
- Interès de la proposta
- Interès del projecte en el context internacional específic de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals

El comitè d'experts farà la valoració final del conjunt de la proposta tenint en compte, a més, el/s currículum/s vitae presentats.

El comitè d'experts es reserva el dret de declarar desert aquest procés de selecció en el cas que cap de les sol·licituds de la Primera Volta compleixi suficientment amb els criteris d'invitació.

7.2. Criteris de selecció del projecte guanyador

El comitè d'experts es reunirà amb cadascuna de les tres persones finalistes **el dimarts 20 de juliol de 2021** i seleccionarà un projecte guanyador en funció dels criteris següents:

- Adequació del projecte al marc conceptual
- Interès de la proposta
- Interès del projecte en el context internacional específic de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals
- Viabilitat tècnica del projecte, que en cap cas pot superar els 50 decibels i s'ha d'adequar a l'espai expositiu
- Viabilitat econòmica del projecte

L'Institut Ramon Llull es reserva el dret de deixar desert aquest procés de selecció si el Comitè d'Experts considera que cap de les propostes que han arribat a aquesta fase respon satisfactòriament als criteris establerts en aquestes bases.

8. Procediment de resolució del procés de selecció i comunicació del resultat.

L'Institut Ramon Llull nomenarà el projecte guanyador d'aquest procés i comunicarà el seu veredicta a partir del dia 21 de juliol de 2021 a les persones finalistes que hagin participat en la 2a volta.



9. Contractació derivada del procés de selecció

L'Institut Ramon Llull contractarà la persona guanyadora durant l'any 2021 per uns honoraris de 3.630 euros (impostos inclosos), per al desenvolupament del projecte guanyador que serà presentat per l'Institut Ramon Llull a la Fundació la Biennale per a la seva inclusió com a *Eventi Collaterali* en la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022.

Existeix crèdit adequat i suficient per a satisfer l'atorgament d'aquesta subvenció amb càrrec als crèdits de la partida pressupostària L0410 Comissariat Biennial Art Venècia 2022/21 de l'Institut Ramon Llull per l'any 2021.

Si el projecte és seleccionat per la Fundació de la Biennial per formar part del programa *Eventi Collaterali*, l'Institut Ramon Llull encarregarà a la persona guanyadora el desenvolupament definitiu del projecte i la direcció de la seva execució durant l'any 2022 per un import de 7.260 euros (IVA inclòs i subjecte a retenció d'IRPF).

En cas que el projecte no superi la fase de selecció de la Fundació de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022, l'Institut Ramon Llull es reserva la possibilitat de produir la proposta en el mateix espai i en el calendari previst (al marge del programa oficial de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022, però coincidint amb la seva celebració), de produir-la en una altra localització i amb un calendari diferent o de no produir-la.

Amb caràcter previ a la formalització d'aquest contracte, l'Institut Ramon Llull comprovarà d'ofici, sempre que el finalista l'hagi autoritzat¹, les dades i el compliment dels requisits següents:

- a) Les dades identificatives de la persona sol·licitant. En cas que la sol·licitud s'efectuï per un grup format per diverses persones físiques, es comprovarà la identitat de tots els seus integrants.
- b) En el cas de persones jurídiques, les dades relatives a la personalitat jurídica, a la capacitat d'obrar i al document d'identificació fiscal de l'entitat, als registres corresponents.
- c) Les dades relatives a l'alta en el cens de l'impost sobre activitats econòmiques, si escau.
- d) Les dades o documents relatius al fet de trobar-se al corrent de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social.

En el cas que l'òrgan instructor, per causes alienes a la seva actuació, no pugui comprovar d'ofici les dades i el compliment dels requisits esmentats, requerirà individualment al/a la sol·licitant que els apporti en el termini de 10 dies hàbils.

L'òrgan instructor tampoc comprovarà d'ofici l'acreditació de la representació legal quan la documentació es presenti per mitjans telemàtics i la signatura electrònica acreditada també que la persona signant té poders suficients per actuar en nom de la persona representada.

¹ Aquesta autorització consta en el formulari de sol·licitud.



10. Cessió de drets.

La persona guanyadora d'aquesta selecció cedeix a l'Institut Ramon Llull els drets de propietat intel·lectual (explotació, reproducció, distribució, comunicació pública i transformació) del projecte per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennial de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi Collaterali*, sense perjudici dels drets morals que pugui ostentar per la seva condició d'autor.

Els drets de propietat intel·lectual són cedits a l'Institut Ramon Llull en exclusiva, per a tot el món i amb la durada màxima establerta en el Reial decret 1/1996, de 12 d'abril pel qual s'aprova el text refós de la Llei de propietat intel·lectual.

En virtut d'aquesta cessió, l'Institut Ramon Llull es reserva la possibilitat d'organitzar una itinerància de l'exposició un cop acabada la Biennial de Venècia d'Arts Visuals.

11. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses relatives a la preparació, l'adjudicació, l'efecte, el compliment i l'extinció d'aquest contracte.



ANNEX I

MARC CONCEPTUAL

L'Institut Ramon Llull presenta per setena vegada el pavelló català a la Biennal d'Art de Venècia, que en la seva 59ena edició serà comissariada per Cecilia Alemani amb el títol "The Milk of Dreams".

Inspirada en el llibre de l'artista surrealista Leonora Carrington del mateix títol, que descriu un món màgic on la vida és constantment revisada per la imaginació i on tot pot transformar-se, la proposta de Cecilia Alemani vol centrar-se en les metamorfosis del cos i la definició d'humanitat en un moment de revisió del concepte d'ésser humà i de la nostra responsabilitat envers el planeta, les altres espècies i la nostra pròpia espècie. Posthumanitat o noves aliances entre espècies, les fronteres entre cossos i objectes es transformen sota la pressió de la tecnologia, generant mutacions que creen noves subjectivitats, jerarquies i anatomies.

La tecnologia, la pandèmia, l'augment de les tensions socials i la crisi ambiental ens recorden que el cos humà no és autosuficient, que els éssers humans formem part d'una xarxa simbiòtica de interdependències que ens uneixen entre si, amb altres espècies i amb el planeta en el seu conjunt.

Aquesta edició de la Biennal d'Art de Venècia se centra en tres temes: la representació dels cossos i les seves metamorfosis; la relació entre individus i tecnologies; i la connexió entre els cossos i la terra. Demana a les artistes que absorbeixin les preocupacions i les pors d'aquest moment i ens mostrin qui i què podem arribar a ser. Més informació a: <https://www.labiennale.org/en/art/2022/statement-cecilia-alemani>

El projecte que l'Institut Ramon Llull presenti a Biennal de Venècia per la seva inclusió a programa dels *Eventi Collaterali* ha d'incloure obra de nova creació i ha d'aconseguir sobresortir entre les nombroses propostes que es presenten a la Biennal de Venècia, aportant valor al discurs proposat per Biennal des de la singularitat de la pràctica artística del context català (entesa en el seu sentit més ampli) i de la seva capacitat per crear cosmologies alternatives i noves condicions d'existència.

IMPORT DE PRODUCCIÓ:

L'import màxim de la producció és de 225.000,00 euros (impostos inclosos). Aquest import inclou els següents elements relacionats amb la producció de l'exposició:

- disseny de muntatge
- producció del muntatge (inclòs lloguer i/o compra de material tècnic, informàtic i/o audiovisual)
- honoraris artistes
- producció de les obres
- disseny gràfic del projecte (interior, exterior, suports de comunicació: web, full de sala, invitació digital, dossiers de premsa...)
- producció dels elements gràfics (interior, exterior, suports de comunicació: web, full de sala, invitació digital, dossiers de premsa...)



- traduccions
- drets d'autor
- transport
- assegurances
- muntatge/desmuntatge
- embalatge/deseembalatge
- publicació
- desplaçaments, allotjaments i dietes del comissari, muntadors, tècnics i altre personal necessari
- qualsevol altra despesa derivada del disseny, la producció i el muntatge tant de l'exposició com del material gràfic.

El seguiment de l'execució pressupostària del projecte, a càrrec de l'Institut Ramon Llull, podrà comportar reajustaments en el contingut i la producció de l'exposició per tal d'ajustar-se a l'import màxim establert.



ANNEX II

SOL·LICITUD D'ADMISSIÓ

EXPEDIENT: L0410 Comissariat Biennal ArtVenècia 2022/21

DADES DEL SOL·LICITANT

Nom o raó social:

NIF:

Persona física

Persona jurídica

Adreça:

telèfon:

e-mail:

Codi postal i Població:

En el cas de persones jurídiques:

Nom i cognoms del representant legal de la persona jurídica:

NIF:

RELACIÓ AMB EL SOL·LICITANT

administrador/a

apoderat/da

La persona sotasignant SOL·LICITA ésser admesa en el procés de selecció, a dues voltes, d'un projecte de comissariat per a la participació de Catalunya a la 59a edició de la Biennal de Venècia d'Arts Visuals 2022 dins el programa *Eventi Collaterali*.

La persona sotasignant AUTORITZA / NO AUTORITZA l'Institut Ramon Llull a efectuar les consultes telemàtiques necessàries a l'Agència Estatal d'Administració Tributària, a la Seguretat Social, a la Generalitat de Catalunya i al Servei de Consulta o Verificació de Dades d'Identitat, a l'efecte de comprovar el compliment de l'obligació d'estar al corrent de les obligacions tributàries, de la Seguretat Social i, també, del DNI, per procedir, si escau, a la formalització posterior del contracte.

Lloc, data i signatura

(segell de l'empresa, si escau)



ANNEX III

Declaració responsable per a persona física

El/La senyor/a _____, en nom propi, declara sota la seva responsabilitat que està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social de conformitat amb el que estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura



ANNEX IV

Declaració responsable per a persona jurídica

El/La senyor/a _____, com a apoderat/ada de l'empresa _____, declara sota la seva responsabilitat que l'empresa a la qual representa està al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social de conformitat amb el que estableixen els articles 13 i 14 del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques, aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre.

I perquè així consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura del representant legal